

May 2012



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

A

## المجلس

الدورة الرابعة والأربعون بعد المائة

روما، 11-15 يونيو/حزيران 2012

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة العاشرة بعد المائة للجنة البرنامج  
والدورة الثالثة والأربعين بعد المائة للجنة المالية  
(7 مايو/أيار 2012)

### الموجز

يرفع الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية المنعقد في 7 مايو/أيار 2012 إلى المجلس النتائج التي توصل إليها وتوجيهاته بشأن: (1) تنفيذ خطة العمل الفورية (الفقرات 3-5)؛ (2) تنفيذ برنامج التعاون التقني وإمكانية تحسينه (الفقرتان 6 و7)؛ و(3) الإعلان عن السنوات الدولية وإحيائها (الفقرة 8).

### الإجراءات التي يُقترح على المجلس اتخاذها

إن المجلس مدعو إلى إقرار النتائج والتوصيات إلى أمانة الاجتماع المشترك.

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى

Rakesh Muthoo

أمين لجنة البرنامج

الهاتف: +3906 5705 5987

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

---

## بيان المحتويات

---

### الصفحات

3.....	مقدمة
4.....	خطة العمل الفورية – التقرير السنوي عن خطة العمل الفورية لسنة 2011 والتوجه في سنة 2012
5.....	التقدم على صعيد تنفيذ برنامج التعاون التقني
5.....	الإعلان عن السنوات الدولية وإحيائها
6.....	الملحق 1
6.....	سياسة منظمة "الفاو" بشأن الإعلان عن السنوات الدولية وإحيائها

**تقرير الاجتماع المشترك**  
**بين الدورة العاشرة بعد المائة للجنة البرنامج**  
**والدورة الثالثة والأربعين بعد المائة للجنة المالية**

روما، 7 مايو/أيار 2012

**مقدمة**

- 1- رفع الاجتماع المشترك تقريره إلى المجلس.
- 2- وقد حضر الاجتماع بالإضافة إلى الرئيسة سعادة السيدة Cecilia Nordin van Gansberghe (السويد) والسيد Mougui Médi (الكاميرون)، رئيس لجنة المالية، الممثلون عن الأعضاء التالية أسماؤهم:
- |   |  |
|---|--|
| <p>السيد F.G. Cramer (ألمانيا)</p> <p>السيد S.K. Pattanayak (الهند)</p> <p>السيد H. Yamada (اليابان)</p> <p>السيدة منار صباح محمد آل صباح (الكويت)</p> <p>السيد M. Ruíz-Cabañas Izquierdo (المكسيك)</p> <p>السيد يوسف فرحات (المغرب)</p> <p>السيد R. Elkhuzen (هولندا)</p> <p>السيد N. Fraser (نيوزيلندا)</p> <p>السيد G. Vega Berrio (بنما)</p> <p>السيد V.V. Kuznetsov (الاتحاد الروسي)</p> <p>السيد محمد الطيب الفقي النور (السودان)</p> <p>السيدة K.E. Johnson (الولايات المتحدة الأمريكية)</p> | <p>السيد R. Ayazi (أفغانستان)</p> <p>السيد م. ملاح (الجزائر)</p> <p>السيد G.O. Infante (الأرجنتين)</p> <p>السيدة E. Collins (أستراليا)</p> <p>السيدة S. Afroz (بنغلاديش)</p> <p>السيدة M. van Dooren (بلجيكا)</p> <p>السيد O. Vieira (البرازيل)</p> <p>السيد L.D. Couliadiati (بوركينافاسو)</p> <p>السيد M. Valicenti (كندا)</p> <p>السيد H. Guo (الصين)</p> <p>السيد ع.أ. فايد (مصر)</p> <p>السيد A.G. Aseffa (إثيوبيا)</p> |
|---|--|

## خطة العمل الفورية – التقرير السنوي عن خطة العمل الفورية لسنة 2011 والتوجّه في سنة 2012<sup>1</sup>

- 3- رَحِبَ الاجتماع المشترك بمضمون الوثيقة غير أنه أُسِفَ لتوافرها في وقت متأخر.
- 4- وإذ شدد الاجتماع المشترك على ضرورة النجاح في إنجاز خطة العمل الفورية وعملية إصلاح منظمة "الفاو":
- (أ) أُيِّدَ تحول محور تركيز خطة العمل الفورية إلى النتائج والمنافع؛
- (ب) رَحِبَ بعملية التفكير الاستراتيجي التي أطلقها المدير العام للمساعدة على تحديد الاتجاه الاستراتيجي لمنظمة "الفاو" في المستقبل، وكأساس يُستند إليه لاستعراض الإطار الاستراتيجي للفترة 2010-2019 وإعداد الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017؛
- (ج) شُدِدَ في هذا الإطار إلى ضرورة المحافظة على كفاءات منظمة "الفاو" باعتبارها منظمة للمعرفة العالمية، خاصة من خلال إبراز مزاياها المقارنة؛
- (د) شُدِدَ على ضرورة مواصلة تغيير الثقافة، مع تقديم التقارير المناسبة بشأن أثرها مع تحسين المؤشرات المصاحبة؛
- (هـ) أُكِّدَ على أهمية تسلسل خطط العمل وتكاملها؛
- (و) أُيِّدَ التركيز على تسريع عملية تنفيذ خطة العمل الفورية وإصلاح المنظمة ككلّ وبالكامل، مع إيلاء الاهتمام الواجب للتصدي بفعالية للمخاطر المرتبطة بها؛
- (ز) وأيِّدَ اعتماد ثقافة التحسين المتواصل داخل المنظمة.
- 5- وأقر الاجتماع المشترك بضرورة أن تبذل الدول الأعضاء مزيداً من الجهود في مجالات معينة لضمان نجاح تنفيذ خطة العمل الفورية. وأطلع الاجتماع المشترك على التقييم الخارجي لبرنامج خطة العمل الفورية الذي تم الاضطلاع به برعاية مكتب المفتش العام، وتطلع الاجتماع المشترك إلى الحصول على ردّ الإدارة من أجل التوفيق بين تنفيذ خطة العمل الفورية والنتائج الصادرة عنه.

<sup>1</sup> الوثيقة CL 144/10 والملحق الخاص بالإنترنت

## التقدم على صعيد تنفيذ برنامج التعاون التقني<sup>2</sup>

6- أعرب الاجتماع المشترك عن خيبة أمله إزاء تلقي الوثيقة في وقت متأخر جداً. وأخذ علماء بالتقدم على صعيد الموافقات على مشاريع برنامج التعاون التقني ومصروفاته مقارنة باعتمادات الفترات 2008-2009 و2010-2011 و2012-2013. ولاحظ بارتياح أيضاً النجاح في إنجاز تطبيق اللامركزية في برنامج التعاون التقني وتعزيز آليات ضمان الجودة وإعداد أدوات جديدة للرصد والإبلاغ.

7- وأكد الاجتماع المشترك على أهمية التوفيق بين برنامج التعاون التقني والإطار الاستراتيجي، وطلب إلى الأمانة أن تقدم له في دورته العادية المقبلة الفرص المتاحة لإجراء التحسينات المحتملة في برنامج التعاون التقني تماشياً مع عملية التفكير الاستراتيجي، وبما يتفق مع أطر وضع البرامج القطرية، وذلك لكي ينظر فيها.

## الإعلان عن السنوات الدولية وإحيائها<sup>3</sup>

8- استعرض الاجتماع المشترك وأقر السياسة المقترحة بشأن الإعلان عن السنوات الدولية وإحيائها كما هو مبين في الملحق 1.

<sup>2</sup> الوثيقة JM 2012.1/2

<sup>3</sup> الوثيقة JM 2012.1/3

## الملحق 1

### سياسة منظمة "الفاو" بشأن الإعلان عن السنوات الدولية وإحيائها

#### معايير اختيار المواضيع

- (1) ينبغي أن يكون الموضوع المقترح للسنة الدولية متسقاً مع مقاصد الأمم المتحدة والمبادئ الواردة في الصكوك الدستورية الرئيسية للأجهزة المعنية في منظومة الأمم المتحدة (مثل ميثاق الأمم المتحدة ودستور منظمة الأغذية والزراعة وغير ذلك).
- (2) ينبغي للسنة الدولية أن تتناول موضوعاً ذا أولوية ويشغل جميع البلدان أو معظمها وأن تساهم في توطيد التعاون الدولي من أجل حلّ المشاكل العالمية، ولا سيما تلك التي تؤثر في البلدان النامية.
- (3) ينبغي أن تنطوي السنة الدولية، في حال إقرارها، على إجراءات ملموسة تُتخذ على الصعيدين الدولي والوطني، ويُفترض بها أن تفضي إلى متابعة كبيرة على المستويين المذكورين في شكل أنشطة جديدة أو تعزيز الأنشطة القائمة.
- (4) ينبغي أن يكون هناك فاصل زمني لمدة سنتين على الأقل بين السنة الدولية والأخرى وفترة أطول بين السنوات التي تتناول مواضيع مماثلة. ولن يدعو المؤتمر إلى الإعلان عن أكثر من سنة دولية واحدة في الوقت نفسه.
- (5) ينبغي النظر في إعلان سنة دولية فقط عندما تكون الاحتفالات لمدة زمنية أقصر (شهر أو أسبوع أو يوم واحد) غير كافية.
- (6) ينبغي عدم الإعلان عن سنة دولية عندما يعقد مؤتمر عالمي منفصل عن نفس الموضوع، أو إذا كان الموضوع فعلياً يثير قلقاً دولياً واسع النطاق وتوجد برامج فعالة لتحقيق أهدافه.

#### الإجراءات التي يتعين اتخاذها والشروط الأخرى

- (1) ينبغي إتاحة ما يكفي من الوقت لإجراء مشاورات كاملة، بما في ذلك اتخاذ الجمعية العامة للأمم المتحدة قراراً نهائياً بشأن مقترح ما قبل سنة واحدة كاملة بعد عرض هذا المقترح، وذلك من أجل مراعاة الآراء التي يعرب عنها الأعضاء كافة ولتمكين الأجهزة المختصة من إجراء تقييم شامل للمقترح.
- (2) ينبغي، على العموم، أن تكون هناك فترة سنتين بين الإعلان عن السنة الدولية وبدايتها.
- (3) ينبغي عدم الإعلان عن سنة دولية قبل اتخاذ جميع الترتيبات المالية (والتي تقوم من حيث المبدأ على المساهمات الطوعية) والترتيبات التنظيمية لها.
- (4) ينبغي أن يكون هناك تنسيق فعال لأنشطة جميع منظمات الأمم المتحدة والأجهزة المعنية للاستفادة من أوجه التآزر الموجودة وتفاذي الازدواجية.
- (5) ينبغي وضع أهداف لكل سنة دولية يرجح أن تؤدي إلى نتائج محددة وعملية.
- (6) ينبغي اتخاذ الترتيبات اللازمة للتقييم في المرحلة التحضيرية وأن تشكل جزءاً من إحياء كل سنة من السنوات الدولية ومتابعتها.